

2. Chronika 22



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und¹ die Bewohner^{H3427} von Jerusalem^{H3389} machten^{H4427} Ahasja^{H2742}, seinen jüngsten^{H6996} Sohn^{H1121}, zum^{H4427} König^{H4427} an^{H8478} seiner statt^{H8478}; denn^{H3588} alle^{H3605} die älteren^{H7223} hatte die Schar^{H1416} ermordet^{H2026}, die mit den Arabern^{H6163} ins Lager^{H4264} gekommen^{H935} war. Und Ahasja^{H274}, der Sohn^{H1121} Jorams^{H3088}, des Königs^{H4428} von Juda^{H3063}, wurde^{H4427} König^{H4427}. 2 Ahasja^{H274} war 22^{H8147 H62423} Jahre^{H8141} alt^{H1121}, als er König^{H4427} wurde^{H4427}, und er regierte^{H4427} 1 Jahr^{H8141} in Jerusalem^{H3389}; und der Name^{H8034} seiner Mutter^{H517} war Athalja^{H6271}, die Tochter^{H1323} Omris^{H6018}. [?] ^{H259} 3 Auch^{H1571} er^{H1931} wandelte^{H1980} auf den Wegen^{H1870} des Hauses^{H1004} Ahabs^{H256}; denn^{H3588} seine Mutter^{H517} war^{H1961} seine Ratgeberin^{H3289} zum gottlosen^{H7561} Handeln^{H7561}. 4 Und er tat^{H6213}, was böse^{H7451} war in den Augen^{H5869} des HERRN^{H3068}, wie das Haus^{H1004} Ahabs^{H256}; denn^{H3588} diese^{H1992} waren^{H1961} nach^{H310} dem Tod^{H4194} seines Vaters^{H1} seine Ratgeber^{H3289}, zu seinem Verderben^{H4889}. 5 Auch^{H1571} ging^{H1980} er auf ihren Rat^{H6098} und zog^{H3212} hin^{H1980} mit Joram^{H3141}, dem Sohn^{H1121} Ahabs^{H256}, dem König^{H4428} von Israel^{H3478}, in den Kampf^{H4421} gegen^{H5921} Hasael^{H2371}, den König^{H4428} von Syrien^{H758}, nach Ramot-Gilead^{H7433}. Und die Syrer^{H761} verwundeten^{H5221} Joram^{H3088}. 6 Da kehrte^{H7725} er zurück^{H7725}, um sich in Jisreel^{H3157} von den Wunden^{H4347} heilen^{H7495} zu lassen, die sie ihm in Rama^{H7414} geschlagen^{H5221} hatten, als er gegen Hasael^{H2371}, den König^{H4428} von Syrien^{H758}, kämpfte^{H3898}. Und Asarja^{H58384}, der Sohn^{H1121} Jorams^{H3141}, der König^{H4428} von Juda^{H3063}, zog^{H3381} hinab^{H3381}, um Joram^{H3141}, den Sohn^{H1121} Ahabs^{H256}, in Jisreel^{H3157} zu besuchen^{H7200}, weil^{H3588} er^{H1931} krank^{H2470} war. 7 Aber von^{H4480} Gott^{H430} war^{H1961} es der Untergang^{H8395} Ahasjas^{H274}, dass er zu^{H413} Joram^{H3141} kam^{H935}. Denn als er angekommen^{H935} war, zog^{H3318} er mit^{H5973} Joram^{H3088} aus^{H3318} gegen^{H413} Jehu^{H3058}, den Sohn^{H1121} Nimsis^{H5250}, den^{H834} der HERR^{H3068} gesalbt^{H4886} hatte, um das Haus^{H1004} Ahabs^{H256} auszurotten^{H3772}. 8 Und es geschah^{H1961}, als Jehu^{H3058} an^{H5973} dem Haus^{H1004} Ahabs^{H256} Gericht^{H8199} übte^{H8199}, da traf^{H4672} er die Obersten^{H8269} von Juda^{H3063} und die Söhne^{H1121} der Brüder^{H251} Ahasjas^{H274}, die Ahasja^{H274} dienten^{H8334}; und er ermordete^{H2026} sie. 9 Und er suchte^{H1245} Ahasja^{H274}, und sie griffen^{H3920} ihn, als er^{H1931} sich in Samaria^{H8111} versteckt^{H2244} hielt^{H2244}; und sie brachten^{H935} ihn zu^{H413} Jehu^{H3058} und töteten^{H4191} ihn. Und sie begruben^{H6912} ihn, denn^{H3588} sie sprachen^{H559}: Er^{H1931} ist ein Sohn^{H1121} Josaphats^{H3092}, der^{H834} den HERRN^{H3068} gesucht^{H1875} hat mit seinem ganzen^{H3605} Herzen^{H3824}. Und das Haus^{H1004} Ahasjas^{H274} hatte niemand^{H369} mehr, der zum Königtum^{H4467} tüchtig^{H6113 H3581} gewesen wäre.

10 Und⁶ als Athalja^{H6271}, die Mutter^{H517} Ahasjas^{H274}, sah^{H7200}, dass^{H3588} ihr Sohn^{H1121} tot^{H4191} war, da machte^{H6965} sie sich auf^{H6965} und brachte^{H1696} alle^{H3605} königlichen^{H4467} Nachkommen^{H2233} vom Haus^{H1004} Juda^{H3063} um^{H1696}. 11 Aber Joschabat^{H3090}, die Tochter^{H1323} des Königs^{H4428}, nahm^{H3947} Joas^{H3101}, den Sohn^{H1121} Ahasjas^{H274}, und stahl^{H1589} ihn weg^{H1589} aus^{H4480} der Mitte^{H8432} der Königssöhne^{H4428 H1121}, die getötet^{H4191} wurden, und sie tat ihn und seine Amme^{H3243} in^{H5414} das Schlafgemach⁷. Und so verbarg^{H5641} ihn Joschabat^{H3090}, die Tochter^{H1121} des Königs^{H4428} Joram^{H3088}, die Frau^{H802} Jojadas^{H3077}, des Priesters^{H3548}, (denn^{H3588} sie^{H1931} war^{H1961} die Schwester^{H269} Ahasjas^{H274}) vor^{H4480 H6440} Athalja^{H6271}, so dass sie ihn nicht^{H3808} tötete^{H4191}. [?] ^{H5414} [?] ^{H2315 H4296} 12 Und er war^{H1961} 6^{H8337} Jahre^{H8141} bei^{H854} ihnen im Haus^{H1004} Gottes^{H430} versteckt^{H2244}. Athalja^{H6271} aber regierte^{H4427} über^{H5921} das Land^{H776}.

Fußnoten

1. 2. Kön. 8,25
2. derselbe Name wie „Joahas“ (Kap. 21,17), nur umgestellt
3. Im hebr. Texte steht irrtümlich: 42
4. Wahrsch. zu l.: Ahasja
5. 2. Kön. 9,14–29; 10,12–15
6. 2. Kön. 11,1
7. S. die Anm. zu 2. Kön. 11,2

